

Chapter 6: Collection of folk songs of Rajpipla's tribal area

Song no.1

Mojalee mulaavata bhaaya na vaar laagee
Avi kevi va Meena vaat paalay
Pent hivaadna bhaaya na vaar laagee
Avee kevee va Reeta vaat paalay
Sut hivaadna bhaaya na vaar laagi
Avee kevee va Sejal vaat paalay.

મોજાલી મુલાવતા ભાયા ના વાર લાગી
આવી કેવી વા મીના વાત પાલય
પેન્ટ હિવાડના ભાયા ના વાર લાગી
આવી કેવી વા રીટા વાત પાલય
સુટ હિવાડના ભાયા ના વાર લાગી
આવી કેવી વા સેજલ વાત પાલય

Song no 2

Aama bhaayo S.T khelaavato aavay
Soree londee ukede sale sale paalay
Aama bhaayo motar khelaavato aavay
Soree londee maalaap sale sale paalay
Aama bhaayo tempo khelaavato aavay
Soree londee baayana ma ulee ulee paalay

આમા ભાયો એસટી ખેલાવતો આવય
સોરી લોન્ડી ઉકેડે સાલે સાલે પાલય
આમા ભાયો મોટર ખેલાવતો આવય
સોરી લોન્ડી માલાપ સાલે સાલે પાલય
આમા ભાયો ટેમ્પો ખેલાવતો આવય
સોરી લોન્ડી બાયના સાલે સાલે પાલય

Song no 3

Sejapur thee soro aayvo
 Bhubharo gandhaay se
Sejapur thee soro aayvo
 Jeevato gandhaay se
Sejapur thee soro aayvo
 Bhubharo gandhaay se.

સેજાપુરથી સોરો આવ્યો
 ભુભારો ગંધાય સે
સેજાપુરથી સોરો આવ્યો
 જીવાતો ગંધાય સે
સેજાપુરથી સોરો આવ્યો
 ભુભારો ગંધાય સે.

Song no 4

Su samajaave ,kotele kotele aayvo la londa
Su samajaave Champa ne tedva relo la londa
Su samajaave khaadeeye khaadeeye aayvo la londa.
Su samajaave Reetane tedva relo la londa
Su samajaave dodato dodato aayvo la londa
Su samajaave Reena ne tedva relo la londa.

સુ સમજાવી, કોટેલે કોટેલે આયવો લા લોન્ડા
સુ સમજાવી ચંપાને તેડવા રેલો લા લોન્ડા
સુ સમજાવી ખાદીયે ખાદીયે આયવો લા લોન્ડા.
સુ સમજાવી રીટાને તેડવા રેલો લા લોન્ડા
સુ સમજાવી દોડતો આયવો લા લોન્ડા
સુ સમજાવી રીનાને તેડવા રેલો લા લોન્ડા.

Song no 5

Ensee varasno ghaydo soro avalo mangal phare re
Sol varasnee naanee benee seedho mangal phare re
Ensee varasno ghaydo soro paasal mangal phare re
Sol varasnee nanee benee aagal mangal phare re

એન્સી વરસનો ઘયડો સોરો અવળો મંગળ ફરે રે
સોલ વરસની નાની બેન્સી સીધો મંગળ ફરે રે
એન્સી વરસનો ઘયડો સોરો પાસલ મંગળ ફરે રે
સોલ વરસની નાની બેન્સી આગલ મંગળ ફરે રે

Song no 6

Leelee peelee laeet mangaavo a sorane jovo se
Kaano se ke langado se a sorane jovo se
Bole se ke mungo se a sorane jovo se
Leelee peelee laeet mangaavo a sorane jovo se.

લીલી પીલી લાઈટ મંગાવો એ સોરાને જોવો સે
કાનો સે કે લંગડો સે એ સોરાને જોવો સે
બોલે સે કે મુંગો સે એ સોરાને જોવો સે
લીલી પીલી લાઈટ મંગાવો એ સોરાને જોવો સે

Song no 7 (from Bridegroom side)

Ensee varasnee soree londee avalo mangal phare re
Aagal amaaro bhaayo chaale paasal benee dodatee re
Sol varasno amaaro soro aagal mangal phare re
Dheeme dheeme chaal londee naanu baalak beese re
Ensee varasnee soree londee avalo mangal phare re.

એસી વરસની સોરી લોન્ડી અવળો મંગળ ફરે રે
આગલ અમારો ભાયો ચાલે પાસલ બેની દોડતી રે
સોલ વરસનો અમારો સોરો આગલ મંગળ ફરે રે
ધીમી ધીમી ચાલ લોન્ડી નાનુ બાળક બીસે રે
એસી વરસની સોરી લોન્ડી અવળો મંગળ ફરે રે

Song no 8

Neye aale he neya vagarnee jaajee bhaaya
Nee aapayat Sejapuram rahu bhaaya
Meena saalen neya vagarnee jaajee bhaaya
Nee aapayat Sagalaram rahu bhaaya
Neye aale he neya vagarnee jaajee bhaaya.

નેયે આલે હે નેવા વગરની જાજી ભાયા
ની આપાયાત સેજપુરમ રહુ ભાયા
મીના સાલેન નેવા વગરની જાજી ભાયા
ની આપાયાત સગલારામ રહુ ભાયા
નેયે આલે હે નેવા વગરની જાજી ભાયા

Song no 9

Maandave velo chadyo jojo bhaaya todee bagaad se
Reva malva aavee
jojo bhaaya todi bagaad se
Reena malva aavee jojo bhaaya todee bagaad se
Maandave velo chadyo jojo bhaaya todee bagaad se.

માંડવે વેલો ચડ્યો જોજો ભાયા તોડી ભાગળ સે
રેવા મલવા આવી
જોજો ભાયા તોડી ભાગળ સે
રીના મલવા આવી જોજો ભાયા તોડી ભાગળ સે
માંડવે વેલો ચડ્યો જોજો ભાયા તોડી ભાગળ સે

Song no 10

Neepto thaapyo vaa taaro otalo vaa benee
Khodaay jase taaro otalo vaa benee
Maadeena kapada kon dhovase vaa benee
Maadee dhovase ne Maadee rovase vaa benee
Neepto thaapyo taro otalo vaa benee
Bhaabhee rasavai kon karase vaa benee
Bhaabhee karase ne Bhaabhee rovase vaa benee.

નીપ્પો થાપ્યો વા તારો ઓટલો વા બેની
ખોદાય જાસે તારો ઓટલો વા બેની
માડીના કપડા કોન ધોવસે વા બેની
માડી ધોવસે ને માડી રોવસે વા બેની
નીપ્પો થાપ્યો તારો ઓટલો વા બેની
ભાભી રસોઈ કોન કરસે વા બેની
ભાભી કરસે ને ભાભી રોવસે વા બેની

Song no 11

Khaade jaatanya taay jodo
Romya jatanya taay jodo

Jodo todo vaa benee jodo todo rumaalyo
Kutakee khaaj vaa benee balkee meekaj rumaalyo

Aag jaatava benee vichar vaalaj rumaalyo
Khet jaatanya taay jodo kuva jaatanya taay jodo
Jodo todayo rumaalyo.

ખાડે જાતન્યા તાય જોડો
રોમ્યા જાતન્યા તાય જોડો

જોડો તોડો વા બેની જોડો તોડો રુમાલ્યો
કુટકી ખાજ વા બેની બાલ્કી મીકજ રુમાલ્યો

આગ જાતન્યા બેની વિચાર વાલજ રુમાલ્યો
ખેત જાતન્યા તાય જોડો કુવા જાતન્યા તાય જોડો
જોડો તોડો રુમાલ્યો

Song no 12

Tal na taapaam khupare khodaav ja gadale londen
Neye aale he neya vagarnee jaajee bhaaya

Tal na taapaam nungale tovaal ja gadale londen
Neye aale he neya vagarnee jaajee bhaaya

Tal na taapaam kaam karaav ja gadale londen
Neye aale he neya vagarnee jaajee bhaaya.

તાલ ના તાપામ ખુપારે ખોદાવ જા ગડાલે લોન્ડેન
નેયે આલે હે નેવા વગરની જાજી ભાયા

તાલના તાપામ નુગાલે તોવાલ જા ગડાલે લોન્ડેન
નેયે આલે હે નેવા વગરની જાજી ભાયા

તાલ ના તાપામ કામ કરાવ જા ગડાલે લોન્ડેન
નેયે આલે હે નેવા વગરની જાજી ભાયા.

Song no 13

Baajare khetaam rajee udelee bhaay sabaay-sabaay
Neenta ne khechava jaajee padelee bhaay sabaay-sabaay
Baajare khetaam rajee udelee bhaay sabaay-sabaay

બજારે ખેતામ રાજી ઉડેલી ભાય સબાય-સબાય
નીન્ટા ને ખેચવા પડેલી ભાય સબાય-સબાય
બજારે ખેતામ રાજી ઉડેલી ભાય સબાય-સબાય

Song no 14

Aangane gereeyo naache re bhaai-bhaai
Shethaanee ne Shetheeyo to khune chhapaay rela re
Khune chhapay rela ane baayne haankee kaadho re
Baayne haankee kaadho ane baayne dhakko maaro re
Aangane gereeyo naache re bhaai-bhaai

આંગણે ગેરીયો નાચે રે ભાય-ભાય
શેઠાની ને શેઠીયો તો ખુને છાપાય રેલા રે
ખુણે છાપય રેલા અને બાયને હાંકી કાઢો રે
બાયને હાંકી કાઢો અને બાયને ધક્કો મારો રે
આંગણે ગેરીયો નાચે રે ભાય-ભાય

Song no 15

Jaagato bhaagato reje nahitar sevyā khaai jaasu re
Sevyā khaai jaasu taara chhokara su khaase re
Jaagato bhaagato reje nahitar muchhya kaapee lesu re.

જાગતો ભાગતો રેજે નહીતર સેવ્યો ખાયી જાસુ રે
સેવ્યા ખાયી જાસુ તારા છોકરા સુ ખાસે રે
જાગતો ભાગતો રેજે નહીતર સેવ્યો ખાયી જાસુ રે

Song no 16

Nandod jaat maan keta jaajera
Taamba te bedo leta aavjera
Dediyapada jaat maan keta jaajera
Perana te saadalo leta aavje ra

નાન્દોત જાત માં કેતા જાજે રા
તામ્બા તે બેડો લેતા આવજે રા
ડેડીયાપાડા જાત માં કેતો આવજે રા
પેરણા તે સાડલો લેતા આવજે રા

Song no 17

Helee retem ra payara ramat romaalu ra
Ramat ramaalu ra tuneer gamat karaavu ra
Sampa saaye ra payara phune todaavu ra
Phune todaavu tuneer gajara guthaavu ra
Gajara guthaavu tuneer galaam nakhaavu ra
Galaam nakhaavu tuneer mohaneer lagaalu ra
Man kem lagaavyo payara tun bi lagaalu ra
Helee retem ra payara ramat romaalu ra

હેલી રેતેમ રા પાયરા રમત રોમાલુ રા
રમત રમાળુ રા તુને ગમત કરાવુ રા
સંપા સાયે રા પાયરા કુને તોડાવુ રા
કુને તોડાવુ તુને ગજરા ઘુંટાવુ રા
ગજરા ઘુંટાવુ તુને ગલામ નંખાવુ રા
ગલામ નંખાવુ તુને મોહાની લગાલુ રા
માં કેમ લગાવ્યો પાયરા તુન બી લગાલુ રા
હેલી રેતેમ રા પાયરા રમત રોમાલુ રા

Song no 18

Unso rumaal kaj dogareeya teeko laageeno ra
Teeko laageeno dogareeya teeko laageeno ra
Maa benee chhakado ,Maa benee chhakado
Vaanka-Vaanka naasaj payara ma benee chhakado
Samakee madal batho payara may kikev aavura
Unso rumaal kaj payara saaye-saaye aavura
Unso rumaal kaj dogareeya teeko laageeno ra.

ઉંસો રુમાલ કાજ ડોગરીયા ટીકો લાગીનો રા

ટીકો લાગીનો ડોગરીયા ટીકો લાગીનો રા
 મા બેની છકડો, મા બેની છકડો
 વાંકા-વાંકા નાસજ પાયરા મા બેની છકડો
 સામકી માડલ બાકો પાયરા માય કીકેવ આવુ રા
 ઉંસો રુમાલ કાજ પાયરા સાયે-સાયે આવુ રા
 ઉંસો રુમાલ કાજ ડોગરીયા ટીકો લાગીનો રા.

Song no 19

O sel kaay jaahun, kaay raat rahu neera
 O sel kele vaadem raat rahu neera
 O sel kelevaalo dand maangay neera
 O sel dand bhareene saale jahu neera
 O sel kaay jaahun, kaay raat rahu neera.,

ઓ સેલ કાય જાહું, કાય રાત રહુ નીરા
 ઓ સેલ કેલે વાડેમે રાત રહુ નીરા
 ઓ સેલ કેલેવાલો દંડ માંગય નીરા
 ઓ સેલ દંડ ભરીને સાલે જાહુ નીરા
 ઓ સેલ કાય જાહું, કાય રાત રહુ નીરા.

Song no 20

Bharus nokare jaahu ala sora
 Tay nokare taamba bedo nehu ala sora
 Nandod nokare jaahu ala sora
 Tay nokare hona veetee nehu ala sora
 Navagam jaatare jaahu ala sora
 Tay jaatare peehanee nehu ala sora

ભારુસ નોકરી જાસુ અલા સોરા
 તાય નોકરી તાંબા બેડો નેહુ અલા સોરા
 નાન્ડોદ નોકરી જાસુ અલા સોરા
 તાય નોકરી હોના વીતી નેહુ અલા સોરા
 નવાગામ જાતરે જાસુ અલા સોરા
 તાય જાતરે પીહની નેહુ અલા સોરા

Song no 21

Aamee vaa naandada here renaareeya
Aamaan va naasananee sobaay va
Aamee vaa kataavalya payareeya
Aamaan va naasananee sobaay va
Tumara pentaavaala payara ra
Tumaara naasananee sobaay va
Aamee vaa saaru baaya jhumkaalya
Aamaahan va naasananee sobaay va
Aamee vaa jhumkhavya va jhumkhaavya
Aamaaha va naasananee sobaay va.

આમવી વા નાન્ડાડા હેરે રેનારીયા
આમાન વા નાસનાની સોબય વા
આમવી ના કાટાવાલ્યા પાયરીયા
આમાન વા નાસનાની સોબય વા
તુમારા પેન્ટાવાલા પાયરા રા
તુમારા નાસનાની સોબય વા
આમની વા સારુ બાયા જુમકાલ્યા
આમાહાન વા નાસનાની સોબય વા
આમની વા જુમખાવ્યા વા જુમકાવ્યા
આમાહાન વા નાસનાની સોબય વા.

Song no 22

Surapan jaataraam jaahu ra juvaan poyara
Surapan jaataraam jaahu re lol

સુરાપાન જાતારામ જાહુ રા જુવાન પોયરા
સુરાપાન જાતારામ જાહુ રે લોલ